

FETE DE NOEL DES ENFANTS

La séance récréative à l'occasion de NOEL aura lieu cette année le:

SAMEDI 11 DECEMBRE 1993, à 14h15
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

L'Association du Personnel en collaboration avec l'Administration a le plaisir d'y inviter les enfants du Personnel du CERN, nés durant les années 1986-1987-1988.

Les parents des enfants concernés recevront prochainement une invitation à cet effet.

Nous demandons aux personnes désireuses d'aider au déroulement de cette manifestation de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel Tél 2819.



CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY

The Christmas party will take place this year on:

SATURDAY 11 DECEMBER 1993, 2.15 p.m.
Main Auditorium

The Staff Association with the cooperation of the Administration, is pleased to invite all children of CERN staff born 1986-1987-1988.

The parents of the children concerned, will shortly receive an invitation.

We would ask anyone interested in helping to make this affair a success to contact the Secretariat of the Staff Association - Tel. 2819.

CLUBS



SKI

SKI DE FOND

Decouvrez le ski de fond avec le Ski Club du CERN. Cette activité de plein air est accessible à tous.

Renseignements à la permanence bât. 504 tous les jeudis à partir de 17h30 ou premier contact auprès de:

Brobecker Serge tel. 8693 E-mail serge@dxcern.
Zapf Werner tel. 4466 E-mail zapf@cernvm.

CROSS COUNTRY SKIING.

The CERN Ski Club offers a full range of courses from beginner to competition level in both the traditional and the skating style.

If you are interested in discovering or making progress in this activity, please come to the weekly information/inscription session every Thursday from 5.30 p.m. in bldg. 504, or make a first contact with

Werner Zapf, tel. 4466, E-mail zapf@cernvm.
Serge Brobecker, tel. 8693, E-mail serge@dxcern.

CERN WOMEN'S CLUB

TRIP TO LYON

THURSDAY 2nd DECEMBER 1993

There are still places available for the Christmas "shopping trip" to LYON on the 2nd December.

Departure:	7.45 a.m. from the Post office in Ferney-Voltaire
Arrival in Lyon:	10.00 a.m. approx.
Depart. from Lyon:	4.30 p.m.
Arrival in Ferney:	7.00 p.m. approx.
Price:	SF 20,- (Lunch not incl.)

Contact as soon as possible:

Merlene TANKE, 3 Lot les Races
F-01630 St. Jean-de-Gonville,
Tel. no.(023) 50 56 44 63



DARTS

Xmas Dinner and Dance of the CERN DARTS CLUB will be held on Friday December 10th at the Restaurant Le Campagnard in Versonnex starting at 8.00 p.m.

The Chef proposes the following Menu:

Apéritif – Kir
Salade Campagnarde
Kouloubiac de Saumon beurre Nantaise
Civet de Marcassin (jeune sanglier) avec garniture
Fromages
Mille feuille aux Framboises
Café

Included in the meal is white wine with the Entrée (1 bottle/6 persons) and red wine with the main course (1 bottle/3 persons).

For those wishing to dance, Debbie Wibley will organise a visit to a night-club after the meal.

Price is 240 FF to be paid in advance, deadline for reservation is Monday December 6th.

Please contact one of the following:

John Pearce 5349
Beppe Peiro 13*2032 (beep)
Nicolas Grandjean 50 41 16 73 (Evening)



RUGBY

Prochain match le 27 novembre au CERN contre LA CHAUX-DE-FONDS.

Départ 13h00 Café de la douane.

Pensez à la soirée "CHOUCROUTE" du 4 décembre à la COOP

Cartes en vente au kiosque COOP et auprès des membres du Club.

PETANQUE

CHAMPIONNAT D'HIVER U.C.G.

Les résultats se lisent de haut en bas

CERN 1	13	7
HCUC 1	15	15

CERN 2	9	10
FAIR 1	15	15

CERN 3	15	15
SIMILOR 1	10	6

CERN 4	11	13
MOBILIER SUISSE 1	15	15
CERN 3*	15	11
SEVE 1	3	15

* match en retard du 2 novembre 1993

A signaler une très bonne prestation de notre équipe CERN 2 composée de Thierry Baguet, Didier Baillard et Bernard Goïcochea, qui perdent en demi-finale du Championnat Genevois Corporatif le samedi 6 novembre 1993. Encore un grand bravo.

Exposition artistique du 3 au 11 décembre 1993

Les dessins de Piazza Palatina, Terracina

Ces dessins ont été créés par des enfants de 8 à 10 ans de l'école de Terracina, en Italie, dans le cadre d'une expérience assez originale. Sous la direction de leur enseignant, Monsieur Franco Locatelli, ils ont réinventés, avec leur imagination et à leur idée, des objets et des concepts observés dans la réalité.

Le but de cette expérience est de développer la créativité et la capacité de projeter une technologie imaginaire, ceci pour favoriser chez l'enfant une progression scientifique et technologique.

Monsieur Franco Locatelli, né en 1933, a enseigné à l'école de Piazza Palatina à Terracina, au sud de Rome. Il présente au CERN plusieurs créations de ses élèves.